



TRUCure
IR3L

TRU-CURE IR3L/IR3LT



TC-IR3L-01 (904106 FÖR USA)	TRU-CURE IR3L (NORDAMERIKA)
TC-IR3L-02	TRU-CURE IR3L (STORBRIANNIEN)
TC-IR3L-03	TRU-CURE IR3L (EUROPA)

TC-IR3LT-01 (904109 FÖR USA)	TRU-CURE IR3LT MED PYROMETER (NORDAMERIKA)
TC-IR3LT-02	TRU-CURE IR3LT MEDS PYROMETER (STORBRIANNIEN)
TC-IR3LT-03	TRU-CURE IR3LT MED PYROMETER (EUROPA)



För andra språk av denna servicemanual samt kompletterande produktinformation, vänligen skanna QR-koden här ovanför.

EU-försäkran om överensstämmelse

Enligt provningsinstitutet och maskindirektivet definieras Trisk Devilbiss-produkterna i denna manual inte som maskiner vilket innebär att hänvisningen till maskindirektivet inte kan tas med i denna försäkran.

I enlighet med EN 17050-1:2010

Vi, Hedson Technologies AB
Box 1530
SE 462 28 Vänersborg
Sverige

försäkrar under eget ansvar att produkten

Trisk Devilbiss TRU-CURE IR3L / IR3LT

som används för att påskynda torkningen av färg, som denna deklaration avser, överensstämmer med följande standarder:

EN 60335-1:2002 +A11+A1+A12 +A2+A13	Säkerhetsstandard för hushållsapparater och liknande elektrisk utrustning Allmänna krav
EN 60335-2-45:2002 +A1	Säkerhetsstandard för hushållsapparater och liknande elektrisk utrustning Särskilda krav
EN 61000-6-3	Elektromagnetisk kompatibilitet, Generisk emissionsstandard
EN 61000-6-2	Elektromagnetisk kompatibilitet, Generisk immunitetsstandard
EN 61000-3-3	Gränsvärden för voltfluktuationer
EN ISO 9001	Kvalitetsstyrningssystem
EN61000-3-12	Gränser för övertoner

Överensstämmelsesintyg:

EN61000-3-2 gäller inte professionell utrustning. Utrustningen uppfyller dock standarden EN61000-3-12 under förutsättning att kortslutningsströmmen I_{sc} är större än eller lika med 300 kVA alternativt att den motsvarande kortslutningsströmmen I_{sc} är större än eller lika med 430A vid kopplingspunkten mellan användarens strömkrets och det allmänna starkströmsnätet.

I enlighet med bestämmelserna i de senaste versionerna av följande direktiv:

2014/35/EU	Lågspänningsdirektivet
2014/30/EU	Elektromagnetisk kompatibilitet

Vänersborg, Sverige, September 2022



Linus Ekfeldt
Product Company Director IRT

Försäkran om överensstämmelse i USA och Kanada

Vi, Hedson Technologies AB
Box 1530
SE 462 28 Vänersborg
Sverige

försäkrar under eget ansvar att produkten

Trisk Devilbiss TRU-CURE IR3L / IR3LT

som används för att påskynda torkningen av färg, som denna deklaration avser, överensstämmer med följande standarder:

EN 60335-1:2002 +A11+A1+A12 +A2+A13	Säkerhetsstandard för hushållsapparater och liknande elektrisk utrustning Allmänna krav
EN 60335-2-45:2002 +A1	Säkerhetsstandard för hushållsapparater och liknande elektrisk utrustning Särskilda krav
EN 61000-6-3	Elektromagnetisk kompatibilitet, Generisk emissionsstandard
EN 61000-6-2	Elektromagnetisk kompatibilitet, Generisk immunitetsstandard
EN 61000-3-3	Gränsvärden för voltfluktuationer
EN ISO 9001	Kvalitetsstyrningssystem
EN61000-3-12	Gränser för övertoner

Överensstämmelsesintyg:

EN61000-3-2 gäller inte professionell utrustning. Utrustningen uppfyller dock standarden EN61000-3-12 under förutsättning att kortslutningsströmmen I_{sc} är större än eller lika med 300 kVA alternativt att den motsvarande kortslutningsströmmen I_{sc} är större än eller lika med 430A vid kopplingspunkten mellan användarens strömkrets och det allmänna starkströmsnätet.

I enlighet med bestämmelserna i de senaste versionerna av följande direktiv:

Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016 - "Föreskrifter för elektrisk utrustning (säkerhet) 2016"

Electro-magnetic Compatibility Regulations 2016 - "Elektromagnetiska kompatibilitetsförordningar 2016"

The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 - "Begränsningen av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska utrustningsförordningar 2012"

Vänersborg, Sverige, September 2022



Linus Ekfeldt
Product Company Director IRT

I denna del används orden **VARNING**, **FÖRSIKTIGT** och **OBS!** för att betona viktig säkerhetsinformation enligt följande:

VARNING

Faror eller osäkra metoder som kan leda till allvarliga personskador, dödsfall eller betydande egendomsskador.

FÖRSIKTIGT

Faror eller osäkra metoder som kan leda till mindre personskador, produkt- eller egendomsskador.

OBS!

Viktig information om installation, drift eller underhåll.

VARNING

Läs följande varningar innan du använder den här utrustningen.



LÄS MANUALEN

Innan du använder efterbehandlingsutrustning, läs och förstå all säkerhets-, drifts- och underhållsinformation som finns i bruksanvisningen.



UTBILDNING AV OPERATÖR

All personal måste utbildas innan efterbehandlingsutrustning används.



RISK FÖR MISSBRUK AV UTRUSTNING

Missbruk av utrustning kan orsaka att utrustningen brister, fungerar felaktigt eller startar oväntat och resulterar i allvarliga skador.



LÅS UT / TAGGA UT

Underlåtenhet att stänga av, koppla bort, låsa ut och tagga ut alla strömkällor innan du utför underhåll av utrustningen kan orsaka allvarliga skador eller dödsfall.



AUTOMATISK UTRUSTNING

Automatisk utrustning kan starta plötsligt utan förvarning.



FÖRFARANDE VID TRYCKAVLASTNING

Följ alltid tryckavlastningsproceduren i bruksanvisningen för utrustningen.



BEHÅLL UTRUSTNINGENS SÄKERHETSSKYDD PÅ PLATS

Använd inte utrustningen om säkerhetsanordningarna har tagits bort.



VET VAR OCH HUR MAN STÄNGER AV UTRUSTNINGEN I HÄNDELSE AV EN NÖDSITUATION



ANVÄND SKYDDSGLASÖGON

Att inte bära skyddsglasögon med sidoskydd kan leda till allvarig ögonskada eller blindhet.



INSPEKTERA UTRUSTNINGEN DAGLIGEN

Kontrollera dagligen om utrustningen har slitna eller trasiga delar. Använd inte utrustningen om du är osäker på dess skick.



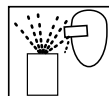
ÄNDRA ALDRIG UTRUSTNINGEN

Ändra inte utrustningen om inte tillverkaren ger skriftligt godkännande.



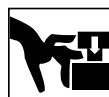
RISK FÖR BULLER

Du kan skadas av högt ljud. Hörselskydd kan krävas vid användning av denna utrustning.



RISK FÖR PROJEKTIL

Du kan skadas av vätskor eller gaser som släpps ut under tryck, eller av flygande skräp.



KLÄMRISK

Rörliga delar kan krossa och skära. Punkter med klämrisk är i princip alla områden där det finns rörliga delar.



STATISK LADDNING

Vätska kan utveckla en statisk laddning som bortledes genom korrekt jordning av utrustningen, föremål som ska sprutas och alla andra elektriskt ledande föremål i utmatningsområdet. Felaktig jordning eller gnistor kan orsaka ett farligt tillstånd och leda till brand, explosion eller elektriska stötar och andra allvarliga skador.



ANVÄND ANDNINGSSKYDD

Giftiga ångor kan vid inandning orsaka allvarlig skada eller dödsfall. Använd andningsskydd enligt rekommendationerna i vätske- och lösningsmedelstillverkarens säkerhetsdatablad.



GIFTIG VÄTSKA OCH ÅNGOR

Farlig vätska eller giftiga ångor kan orsaka allvarlig skada eller dödsfall om de stänks i ögonen eller på huden, inandas, injiceras eller sväljs. LÄR DIG och VET de specifika farorna eller vätskorna du använder.



RISK FÖR BRAND- OCH EXPLOSION

Felaktig jordning av utrustning, dålig ventilation, öppen eld eller gnistor kan orsaka ett farligt tillstånd och leda till brand eller explosion och allvarliga skador.



MEDICINSK VARNING

Eventuella skador orsakade av högtrycksvätska kan vara allvarliga. Om du är skadad eller till och med misstänker en skada:

- Åk omedelbart till akuten.
- Tala om för läkaren att du misstänker en injektionsskada.
- Visa läkaren denna medicinska information eller det medicinska varningskortet som medföljer din luftfria sprayutrustning.
- Berätta för läkaren vilken typ av vätska du använde.



SÖK OMEDELBART LÄKARVÅRD

Observera följande för att förhindra kontakt med vätskan:

- Rikta aldrig pistolen/ventilen mot någon eller någon del av kroppen.
- Lägg aldrig hand eller fingrar över sprayspetsen.
- Försök aldrig stoppa eller avleda vätskeläckage med handen, kroppen, handsken eller trasan.
- Ha alltid på spetskyddet på sprutpistolen innan du sprayar.
- Se alltid till att pistolens avtryckarsäkerhet fungerar före användning.

**DET ÄR ARBETSGIVARENS ANSVAR ATT TILLHANDAHÅLLA DENNA INFORMATION TILL OPERATÖREN AV UTRUSTNINGEN.
FÖR YTTERLIGARE SÄKERHETSINFORMATION OM DENNA UTRUSTNING,
SE SÄKERHETSBROSCHYREN FÖR ALLMÄN UTRUSTNING (77-5300).**

TRU CURE IR3L/IR3LT – ALLMÄN INFORMATION

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Trisk Devilbiss IR3L/IR3LT är utformade för en forcerad och jämn hårdning av de flesta fordonsreparationsmaterial. Vanligtvis torkning av kitt, fyllmedel, bas och topplack, både vatten- och lösningsmedelsbaserade produkter. Dess användningsområden är förbehandlingszonen och efterbehandlingszonen. Inom fordonsindustrin och lackreparationsverkstäder används den för torkning av mindre ytor och genomhårdning av materialet före polering.

PRODUKTBESKRIVNING

Den lätthanterliga Trisk Devilbiss IR3L/IR3LT är utrustad med både dubbla och enkla lampkassetter för enkel justering och flexibilitet runt böjda delar utan försämrade värmefördelning. Designen, i kombination med en gasfjäder, gör kassetjusteringen enkel. Ett nät skyddar IR-lamporna och reflektorerna från mekaniska skador. Styrenheten erbjuder två effektlägen: flash off (50% effekt) och full bake (100% effekt). Tiden kan ställas individuellt för varje effektläge (0-30 min). Dessutom är IR3LT-enheten utrustad med en kontaktlös temperaturreglering där temperaturen kan ställas mellan 20°C och 99°C.

SÄRSKILDA FÖRDELAR

Unik reflektordesign

Trisk Devilbiss IR3L/IR3LT har en unikt utformad reflektor som genererar extremt jämn hårdningsintensitet och temperatur över hela ytor. Detta säkerställer snabbast möjliga hårdningstid, samtidigt som risken för överhårdning eller bränning av delar av din beläggning minimeras.

Lätt att manövrera

Trisk Devilbiss IR3L/IR3LT är dimensionerade för att värma ytor högre upp som huv och tak. Låsbar gasdämpare gör det mycket enkelt att ställa in parallellarmen. IR3LT har en laserstyrd pyrometer som visar yttemperaturavläsning vilket gör det ännu enklare att placera lamporna korrekt.

TEKNISKA DATA

Elschema, se sidan 10.

Nominell spänning	220V - 240 V, 50/60Hz enfas
Nominell effekt	3 lampor, full effekt 3000 W
Värmekällor	3 kvarts, volframfilament, infraröda kortvågslampor
Säkring*	16 A trög, typ C (UK 13A) (NA 20 A)
Vikt	48 kg
Ljudnivå	Mindre än 70 dB (A)
Max omgivningstemperatur under drift	40°C
Max omgivningstemperatur under lagring och transport	70°C

* Torken måste utrustas med rekommenderad säkring.

ANVISNINGAR FÖR INNEHAVAREN

Innehavaren av den mobila torken måste ta fram tydliga driftsinstruktioner, anpassad till lokala platsförhållanden och tillämpliga nationella/regionala krav, samt göra instruktionen tillgänglig för alla användare.

Användare av mobiltorken måste följa dessa driftsinstruktioner. Användare av mobiltorken måste alltid se till att tillräcklig teknisk ventilation uppfylls i enlighet med gällande nationella/regionala krav.

Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller med brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller har fått instruktioner angående användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn bör övervakas för att se till att de inte leker med apparaten.

Uttjänta artiklar lämnas till närmaste miljövårdsanläggning för återvinning.

! VARNING

BRAND OCH EXPLOSION

Använd inte i ett område förrän det har kontrollerats och rensats från brännbara och/eller brandfarliga material.

Använd inte i ett område där luften kan innehålla brandfarligt damm, gas eller flytande ångor.

Rikta aldrig värmeutrustningen mot något tryckkärl.

Rikta aldrig värmeutrustningen mot brännbara eller brandfarliga material.

Om avståndet till torkobjektet är mindre än 60 cm kan temperaturen öka snabbt, och risken för brand ökar.

ELUTRUSTNING

Mobiltorken arbetar med elektrisk spänning som kan medföra livsfara.

INGREPP I ELUTRUSTNINGEN

Dra ut kontaktdonet ur vägguttaget innan arbete med strömförande delar påbörjas. Bara elektriskt behörig personal får göra ingrepp i elsystemet.

Om sladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicetekniker eller liknande kvalificerade personer, för att undvika fara.

VARNING!

Intensiv värmestrålning. Utsätt händer, ansikte och andra kroppsdelar så litet som möjligt för värmestrålningen.

TRU CURE IR3L/IR3LT – BRUKSANVISNING

IR3L – UTAN TEMPERATURKONTROLL

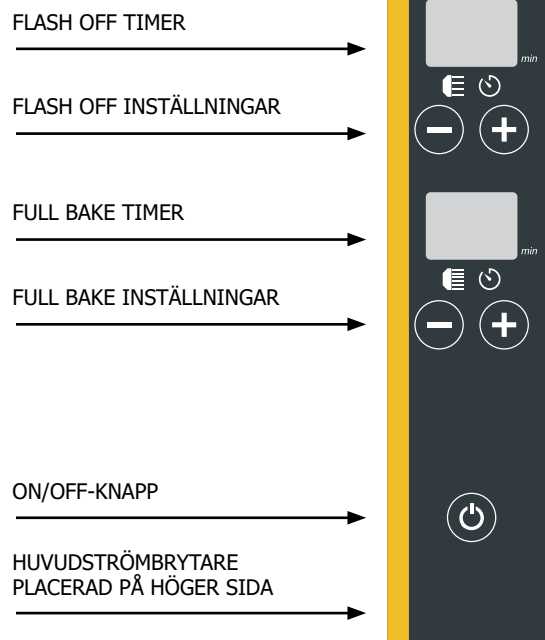
Slå på huvudströmbrytaren. Detta startar elektroniken. Fyra punkter blinkar successivt för att indikera uppstarten. Sedan visar den övre displayen 1P (1-fas). Den nedre displayen visar strömförsörjningens frekvens, 50 eller 60 Hz.

När uppstartssekvensen är slutförd visar displayerna de aktiva härdningstiderna i minuter. Flash-off på den övre och full bake på den nedre.

Använd knapparna + och - under displayerna för att ändra inställningarna. Om du trycker på knapparna kontinuerligt ökar inställningen snabbt. Varje timer kan ställas in mellan 0 och 30 min. Inställningarna kvarstår efter avstängning och fungerar som standard för nästa härdningscykel.

Starta härdningen genom att trycka på On/Off-knappen. Den aktiva timern blinkar och värmaren stängs av automatiskt när de inställda tiderna har gått.

Efter 30 minuters tomgång går enheten in i standby-läge då en punkt i varje display blinkar. Om du trycker på valfri knapp aktiveras enheten igen.



OBS!

Minsta härdningsavstånd är 50 cm och optimalt härdningsavstånd är 60 cm.

FLASH OFF-timern styr tiden för halveffektläget. FULL BAKE-timern styr tiden för full effektläget. Om både timern FLASH OFF och FULL BAKE används räknar FLASH OFF-timern ner först, och när den stängs av slås FULL BAKE-timern på automatiskt.

För att stoppa enheten innan tiden har löpt ut, tryck på On/Off-knappen.

Det går att ändra timern även medan härdningen pågår.

Om temperaturen inuti styrenheten överstiger 65°C (149°F) stängs enheten av. Den övre displayen visar Ot (över temperatur) och den nedre den faktiska temperaturen. Automatisk återställning när temperaturen sjunker under 55°C (131°F) och enheten är redo för drift igen.

TRU CURE IR3L/IR3LT – BRUKSANVISNING

IR3LT – MED TEMPERATURKONTROLL

Den mobila torken är utrustad med en automatisk temperaturreglering. Detta möjliggör optimala torknings-/härdningsresultat på kortast möjliga tid. Temperaturregleringen (pyrometern) mäter temperaturen kontaktlöst med optik. Laserpekaren indikerar var temperaturen mäts i det härdade materialet.

Den mobila torken är också utrustad med två effektnivåer, flash off (50% effekt) och full bake (100% effekt) med individuella timers.

UPPSTART

Slå på huvudströmbrytaren. Detta startar elektroniken. Fyra punkter blinkar successivt för att indikera uppstarten. Sedan visar den övre displayen 1P (1-fas). Den nedre displayen visar strömförsörjningens frekvens, 50 eller 60 Hz.

När uppstartssekvensen är slutförd visar displayerna de senaste härdningsvärdena. Den övre displayen visar flash off inställd tid i minuter och den nedre displayen visar den maximalt tillåtna temperaturen eller full bake inställd tid i minuter. Använd växlingsknappen för att växla mellan inställningar för maximal temperatur eller minuter för fullbake i den nedre displayen.

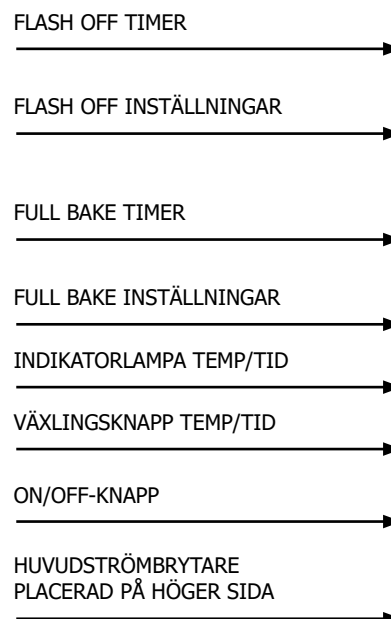
INSTÄLLNINGAR

Använd knapparna + och - under displayerna för att ändra inställningarna. Använd växlingsknappen för att växla mellan maximal temperaturinställning och minuter för full bake. Om du trycker på knapparna kontinuerligt ökar inställningen snabbt. Varje timer kan ställas in mellan 0 och 30 min och temperaturen mellan 20°C och 99°C. Inställningarna kvarstår efter avstängning och fungerar som standard för nästa härdningscykel.

HÄRDNING

Starta lasern genom att trycka på On/Off-knappen en gång. Justera kassetten så att laserpunkten är synlig på ytan som ska härdas och temperaturmätas. Starta härdningscykeln genom att trycka på On/Off-knappen en andra gång.

Den aktiva timern blinkar och värmaren stängs av automatiskt när de inställda tiderna har gått. Efter 30 minuters tomgång går enheten in i standby-läge då en punkt i varje display blinkar. Om du trycker på valfri knapp aktiveras enheten igen.



OBS!

Minsta härdningsavstånd är 50 cm och optimalt härdningsavstånd är 60 cm.

Pyrometern mäter temperaturen med en diameter på 10 cm runt laserpunkten.

Se till att du inte mäter temperaturen på glas, däck eller utanför föremålet (10 cm diameter runt laserpunkten). Annars kan resultatet mellan de programmerade temperaturvärdena och de faktiska värdena skilja sig åt. Detta kan leda till otillfredsställande resultat.

FLASH OFF-timern styr tiden för halveffektläget. FULL BAKE-timern styr tiden för full effektläget. Om både timern FLASH OFF och FULL BAKE används räknar FLASH OFF-timern ner först, och när den stängs av slås FULL BAKE-timern på automatiskt.

Att växla mellan temperatur och timer i det nedre fönstret är möjligt även medan härkning pågår.

För att stoppa enheten innan tiden har löpt ut, tryck på On/Off-knappen.

Om temperaturen inuti styrenheten överstiger 65°C (149°F) stängs enheten av. Den övre displayen visar Ot (över temperatur) och den nedre den faktiska temperaturen. Automatisk återställning när temperaturen sjunker under 55°C (131°F) och enheten är redo för drift igen.

UNDERHÅLL

LAMPBYTE

OBS!

Använd endast Trisk Devilbiss originallampor med korrekt effekt.

1. Dra ut kontaktdonet ur vägguttaget.
2. Ta bort skyddsnätet.
3. Ta bort den gamla lampan.
4. Montera den nya lampan i omvänd ordning.

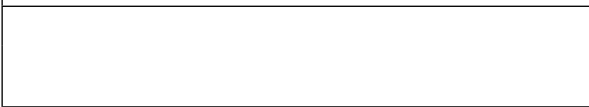
FÖRSIKTIGT

Vidrör inte den nya lampan med dina fingrar. Ta bort skyddspappret på lampan efter monteringen.

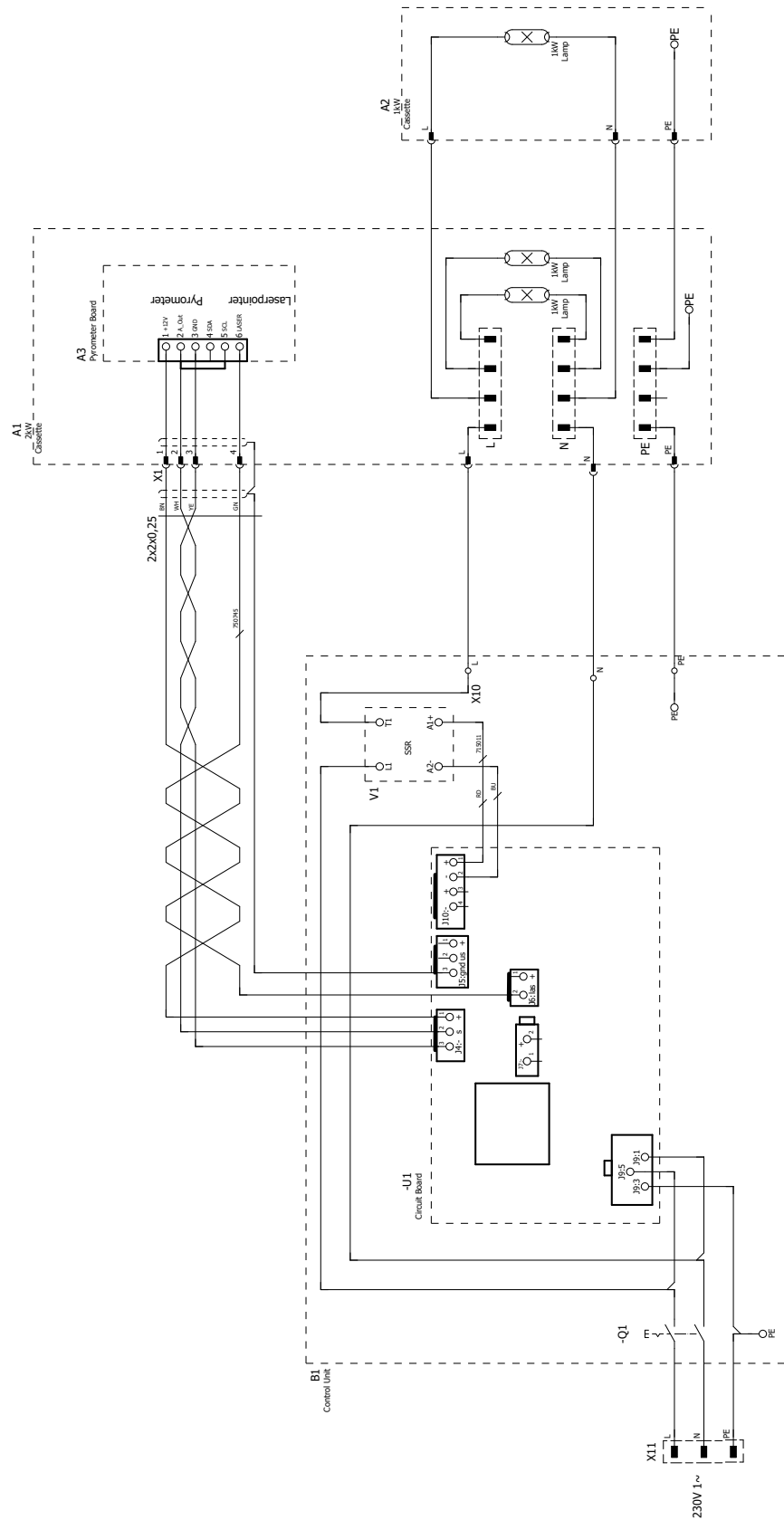
FELSÖKNING

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	MÖJLIG LÖSNING
Lösningsmedel tränger igenom	Enheten för nära panelen Otillräcklig flash off-tid Färgsystemet har snabb förtunning	Flytta enheten längre bort Öka flash off-tiden Använd en standard eller trög förtunning
Underhårdning eller mjukhet i färgen	Enheten för långt bort Otillräckling full bake-tid För tjockt färglager	Flytta enheten närmare Öka full bake-tiden Applicera tunnare lager
Mjukhet på kanten av lagningen	Lagningen för stor för IR-enheten	Dela området i två, flytta enheten för andra applikationen. Om flash off används kommer det inte vara nödvändigt vid andra applikationen.
Svårighet att polera bort smutspartiklar	För lång bake-cykel Enheten för nära panelen	Korta härdningstiden Flytta enheten längre bort

RESERVDELAR

BILD	ART.NR.	BESKRIVNING
	410-1000 991000 för USA	1 KW IR KVARTSLAMPA
	410-1001 991001 för USA	REFLEKTOR
	410-1002 991002 för USA	SKYDDSNÄT
	410-1003 991003 för USA	1 KW KASSETT KOMPLETT
	410-1004 991004 för USA	2 KW KASSETT KOMPLETT IR3L
	410-1005 991005 för USA	2 KW KASSETT KOMPLETT IR3LT
	410-1008	STYRENHET KOMPLETT IR3L (EU)
	410-1007	STYRENHET KOMPLETT IR3L (UK)
	410-1006 991006 för USA	STYRENHET KOMPLETT IR3L (NA)
	410-1011	STYRENHET KOMPLETT IR3LT (EU)
	410-1010	STYRENHET KOMPLETT IR3LT (UK)
	410-1009 991009 för USA	STYRENHET KOMPLETT IR3LT (NA)
	410-1012 991012 för USA	GASFJÄDER 800 N
	410-1013 991013 för USA	HJUL
	410-1016	KABELSET 5 M (EU)
	410-1015	KABELSET 5 M (UK)
	410-1014 991014 för USA	KABELSET 5 M (NA)
	410-1018	STRÖMKABEL 0.5 M – KASSETT TILL KASSETT (EU+UK)
	410-1017 991017 för USA	STRÖMKABEL 0.5 M – KASSETT TILL KASSETT (NA)
	410-1021	STRÖMKABEL 2.5 M – STYRENHET TILL KASSETT (EU+UK)
	4101020 991020 för USA	STRÖMKABEL 2.5 M – STYRENHET TILL KASSETT (NA)
	410-1023 991023 för USA	STYRKABEL TEMP/LASER 2.5 M – STYRENHET TILL KASSETT

ELSCHEMA



NOTERINGAR

GARANTIPOLICY

Denna produkt täcks av Carlisle Fluid Technologies begränsade garanti för material och utförande.

Användning av delar eller tillbehör från en annan källa än Carlisle Fluid Technologies, upphäver alla garantier. Underlåtenhet att följa tillhandahållna instruktioner för underhåll ogiltigförklarar alla garantier

För specifik garantiinformation vänligen kontakta Carlisle Fluid Technologies.

För teknisk hjälp eller för att hitta en auktoriserad distributör, kontakta någon av våra internationella försäljnings- och kundsupportplatser.

Region	Industri/Fordonsindustri	Fordonsefterbehandling
Amerika	Tel: 1-800-992-4657 Fax: 1-888-246-5732	Tel: 1-800-445-3988 Fax: 1-800-445-6643
Europa, Afrika, Mellanöstern, Indien	Tel: +44 (0)1202 571 111 Fax: +44 (0)1202 573 488	
Kina	Tel: +8621-3373 0108 Fax: +8621-3373 0308	
Japan	Tel: +81 45 785 6421 Fax: +81 45 785 6517	
Australien	Tel: +61 (0) 2 8525 7555 Fax: +61 (0) 2 8525 7575	

För den senaste informationen om våra produkter, besök

Carlisle Fluid Technologies är globalt ledande inom innovativ efterbehandlingsteknik. Carlisle Fluid Technologies förbehåller sig rätten att utan förvarning ändra specifikationer för utrustning.

BGK™, Binks®, DeVilbiss®, Hosco®, MS®, och Ransburg®
är alla registrerade varumärken som tillhör Carlisle Fluid Technologies, LLC.

©2023 Carlisle Fluid Technologies, LLC.
Alla rättigheter förbehållna.



16430 North Scottsdale Rd., Suite 450 Scottsdale, AZ 85254 USA